

第二市場遊學趣

嘿！我們把學校搬到菜市場啦！



國立台中教育大學附設實驗國民小學
台中舊城小隊

封面插圖設計：莊清羽同學



你逛過菜市場嗎？

一開始只是家豪想帶同學體驗一次和奶奶上菜市場買菜的有趣經驗...沒想到後來，事情越來越大，一發不可收拾....



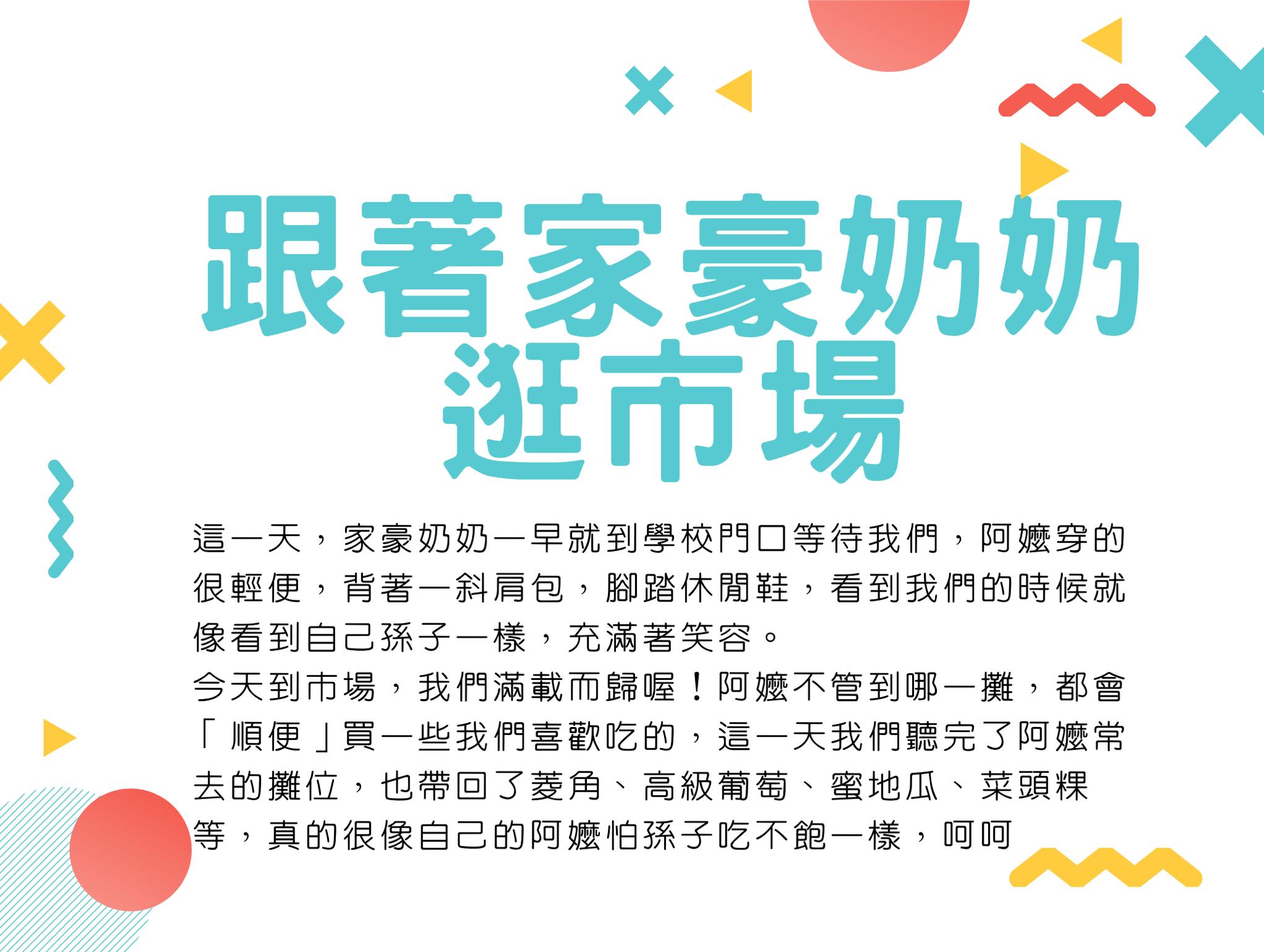
關於 第二市場小學 的誕生

一場動態的在地文化學習

一開始只是約逛個市場 尋找靈感

學期開始，台中舊城小隊正在苦惱新學期的文化探究主題是什麼？這時候，家豪突然想到了一個不錯的點子，他說：我們怎麼沒有想過研究台中舊城生活的方式，我經常和我阿嬤去逛第二市場，不過我發現現在逛菜市場的年輕人比較少耶，你們有逛過嗎？同學紛紛你看我我看你，回答：沒有！逛菜市場很好玩耶！走吧！我叫我阿嬤帶我們去，也許走走逛逛我們可以找到想探究的主題。





跟著家豪奶奶 逛市場

這一天，家豪奶奶一早就到學校門口等待我們，阿嬤穿的很輕便，背著一斜肩包，腳踏休閒鞋，看到我們的時候就像看到自己孫子一樣，充滿著笑容。

今天到市場，我們滿載而歸喔！阿嬤不管到哪一攤，都會「順便」買一些我們喜歡吃的，這一天我們聽完了阿嬤常去的攤位，也帶回了菱角、高級葡萄、蜜地瓜、菜頭粿等，真的很像自己的阿嬤怕孫子吃不飽一樣，呵呵

地方媽媽帶路逛第二市場

徐阿嬤的買菜日常



米苔目、粉粿、甜粿、仙草，地方媽媽為家人準備的夏季甜品



扁食、雲吞、肉羹肉、水晶餃，孫子放學肚子餓就可以即刻煮來吃的點心



南北乾貨，老闆說日本的干貝香氣最足。



來買豬肉講暗號通關密語，老闆會把最好的食材留給老客人



採買食材同時，總不忘帶點家人喜歡的點心回家，蜜地瓜



疑，你認得幾樣菜的名稱呢，別擔心老闆會告訴你，也會與你分享烹煮方式喔

第一次逛菜市場， 我們發現

天下的媽媽都是一樣的

住在中區的阿嬤，是台中在地人，結婚前原本住在東區，以前也會去竹篙市場買菜，不過現在那邊東西少了，就常常到第二市場來買。阿嬤熟門熟路地介紹他常去的幾家攤位，聽著阿嬤說這個是家裡兒子喜歡吃的、那個是孫子喜歡的，這樣那道又是媳婦指定的手路菜，這樣的日常對話，好像也看見台灣的媽媽，上市場從來不是為了自己，而是一家子的胃，滿足了每一個人的胃，就是一生最大的成就！





回到教室後，我們產出了一些構想

大部份的我們逛傳統市場的經驗少之又少，經過這一次的洗禮，發現市場裡面的叔叔阿姨們好熱情，這是我們在超商和賣場裡看不到的，另外我們在出發前，老師也向我們介紹第二市場的在中區舊城的地位，原來第二市場已經是百歲的市場了！我們也在市場中也看到了傳說中的六角樓建築，我們決定探究第二市場與台中人的生活，我們擬定了一些計畫：

- **達人帶路---跟著不同對象的視角來逛第二市場**
 - **第二市場歷史探究**
 - **市場人物專訪---訪問菜市場的管理員、第二市場裡的特色攤位**
 - **從選材到餐桌---小學生的食譜**
 - **菜市場的推廣活動**
- 

徵求

說故事的人

原民作家利格拉樂阿鄔在她求學階段，最喜歡到第二市場喝一碗米粉湯。

一位退休校長曾分享，在任教時經常到第二市場外圍的店家購買文具用品，擔任校長時，需贈送貴賓禮盒，必到第二市場的高級水果攤購買。

過去住在四張犁約五十五歲的史小姐說，以前從北屯搭公車到台中一定在第二市場轉車到弘光上課，那時候的第二市場很熱鬧，公車班次很多，早上也見到許多攤商和顧客，熱鬧不已。

橫跨不同世代，不同的背景，
卻是生活在此的人們共同擁有的地景
我們也想聽聽你說第二市場的故事

聽逛市場的人 說故事

老師幫我們把訊息po上網，我們找到了一位食堂的料理者，也吸引了退休的吳校長跟我們分享他們與第二市場的故事



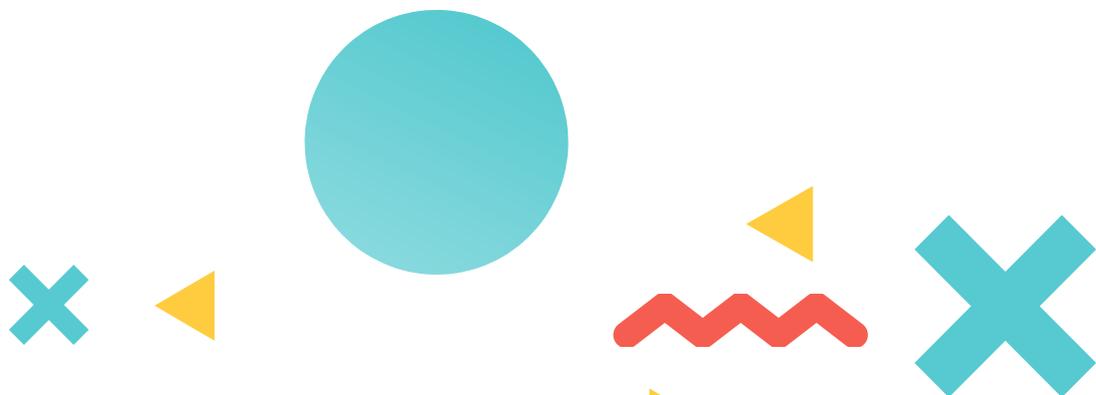
第二場達人帶路

松鼠食堂
Sandra老師

2018/10/26



從料理者的視角出發
走進市場可以感受到四季與時節的變化
啊~是柿子的季節、是橘子的季節呀
腦海中的畫筆一邊繪出餐桌上的風光
可以說真正的料理家
是在菜市場上學的
肉販、菜攤、雜貨的店家
對自己販售的商品擁有極其專業的認識與實踐
也許你看見的只是牌子上的數字
料理者看的卻是從產地到餐桌過程中的價值
消費者付的金額中包含了每一個市場職人的用心
專業值得我們付出更多



校長的市場地圖



益良食品行

過去期末同樂會，總會到這裡尋找給孩子們享用的點心



萬益豆乾

這家店是校長媽媽鍾愛的店，老人家的牙口不好，這裡的豆乾很香而且容易咀嚼，孝順的校長總是到這裡採買給媽媽。



百利文具行

擔任校長的時候，辦公室需要什麼樣的文具，總會交代總務處的小姐們到這裡採購，一通電話老闆總知道校長的需求



泉富水果行

有時候外賓到學校來，需要贈送禮合十，校長也會吩咐同人至第二市場的高級水合攤選購

宛若藝術品的建第年代

小記者 歐景嬈整理報導

日治時期，臺灣市場特別注重美觀，市場大多仿照歐洲建築，希望給民眾一種氣派的感覺。當時，臺灣市場都在互相比美，像苗栗市場，跟臺北市場比起來雖然腹地較小，但建築卻比較漂亮。由此可見，市場建築的美觀，是當時評價市場的重要依據。日治時期第二市場被當成一件藝術品，因為它融合了日本大正、昭和時期特有的建築風格。建造第二市場時，除了美觀以外，還考量出入動線、公共衛生、貨物儲藏等，所以要蓋市場是非常不容易的。

在臺中的市場中，第一市場建造的時間最早，但是第二市場的Y字形建築卻成為第一市場的仿造對象，因此第一市場和第二市場被稱為姐妹市場。

第二市場的建築風格仿西式，六角樓商舖Y字形設和臺北西門市場八角樓一樣，有著建築上的幾何美感，而這種放射狀的設計，實際上是考量人們的出入動線而設計的。還有承重牆的特色，使建築本體無法輕易移動，磚頭也比較厚，這樣的觀念也應用在全臺各地的公有市場。建築用色上，第二市場以紅色為主，白色為輔。這樣的做法是出自於日本建築師：辰野金吾，其建築設計中常見紅磚與灰白色系裝飾相間做法，及像皇冠一樣的塔樓與圓頂設計，被稱為「辰野風格」，因他的學生來台發展者相當多，對於台灣日治時期建築影響至深。



不說你不知道的第二市場

小記者 閻宇彤整理報導

說到第二市場厲害在哪，要從日治時期說起，當時第二市場的興建背景是因為日本政府希望改善台灣的衛生習慣，比方說在當時社所就設有洗手間，日本政府也會嚴格要求商家如何擺放商品都有規定，當時全台灣第一個有冷凍庫設備的是台北的西門市場，而台灣其他地區的市場也以它為標竿，之後我們也設有兩個大的冷凍櫃，存放魚肉、蔬果還有飲料，市場更有健全的排水系統，而六角樓的特色在於它挑高且通風、光線良好，樓頂是一個瞭望台，目的是讓市場的管理者可以監督市場的秩序。而Y字形的設計，也方便市場將攤位分類，例如這條是賣魚肉海鮮、那條是賣蔬果等，當時就能有這樣的觀念真的很先進。

臺中教育大學舊城小隊編輯小組

第二市場日報



貴婦百貨的封號怎麼來的?

小記者 賴睿勳整理報導

第二市場四面臨路，最初的建設重點之一為魚菜市場的建築，初設後十年，市場周邊衛生情況並不理想。1919年，是第二市場第一次脫胎換骨，建地2400坪，簡易貨店達到53間。1924年第二魚菜市場更名為第二消費市場，並在設置貨物部後很快的成為臺灣中部重要的水果批發集散地點之一。根據當時的銷售紀錄，芭蕉是臺中市區消費大宗，也是明星產業之一。第二市場改建後，成為臺中代表性市場之一。貨物部年銷售額的變化相當明顯，使第二市場成為重要的水果批發中心。另外因臺灣漁產資源豐富，第二市場魚類批發銷售額達萬元以上的都是海魚，皆是日人偏好的魚類，主要的消費族群是日人或臺灣社會中上階級的人們。

第二市場有許多專賣日本雜貨的店家，這也是被稱為日本人市場的原因之一。第二市場內店鋪的安排和設計和臺北新起街市場有類似性。

時代夾擊下沒落的歲月

小記者 林濟如整理報導

輝煌時期的第二公有市場原本是當時的「貴婦新先三越」，也擁有「貴婦市場」的美名！1960~1980年代臺灣社會產業結構發生巨大變化，辦新流行的百貨公司一間一間設立，人潮也慢慢往百貨公司流動。日治初期，臺灣的公有市場以整潔、衛生作為號召和獨樹一格的特點，但，隨著便利商店、百貨公司林立，以整潔、明亮的購物動線吸引人們目光，並在重視品牌的各式廣告強打下，傳統市場頓時失色許多，還被冠上老舊、髒亂、不衛生的刻板印象。

1984年原本熱鬧的中國，因兩家百貨公司相繼發生火災，同時，新成立的百貨公司競爭激烈。1992年開幕的中友百貨公司，業績亮眼、前景看好，中區和第二市場也不再是人們目光追逐的焦點，從核心區變成舊城區或人們口中的老城。

相較於第一市場順利改建，第二市場近代的改建卻一波三折。第二市場公投改建，最後只有少數門戶改建，市府尊重民意就不再推動改建。後來，有百年歷史的六角樓竟然重見天日，別具文化意義，在各種轉變下的考驗，第二市場的外觀和周邊街市都已漸漸改變。



傳統市場展現庶民文化的生命力

小記者 許家豪整理報導

市場是各地皆有的買菜地點，也是每個地方保存歷史的「隨身碟」，向在日本東京的築地市場是魚市場中的黃金級，原本風靡一時的日本橋市場，在關東大地震震後，火災把一切都化為灰燼了，日本政府決定把魚市場的陣地轉移至東京築地市場，因為新鮮的魚或地理位置佳，慢慢成為人人皆知的觀光市場。如同第二市場也因為第一市場的沒落才成為臺中最有歷史且獨樹一格的觀光化傳統市場。

第二市場內攤商從凌晨三、四點就開始忙碌，準備各式各樣食材商品。大約清晨六點多，家庭主婦及附近攤商都陸續到第二市場採買，市場裡的商品不像超市擺放整齊，而是給人一種亂中有序的親切感。購物同時，有些顧客也會跟攤商閒話家常，每天在市場角落的一分一秒，都呈現出真實的庶民文化和臺灣文化。



第二市場日報

我們從書中歸納出：市場的歷史背景、建築特色、不同時期的販售項目，進行深入的介紹





聽市場裡的人 說故事



為了更瞭解第二市場，我們決定找市場管理員聊聊，也找了幾家較少出現在媒體報導中的攤商，但這些攤商卻在第二市場駐守了好幾個世代，希望聽他們說有關第二市場的故事，讓我們更了解這個屬於台中舊城的傳統市場





第二市場 市仔長

在訪談前，我們先做了功課，從第二市場的分粉絲頁，看到了許多的活動，加上先前在第二市場中觀察到的一些現象，在課堂中擬定了一些問題，陳叔叔當天回答了我們關於傳統市場觀光化轉型的方案，以及在第二市場工作的甘苦談，更說出了他對第二場未來的想像。

傳統市場不一樣了！

因為超商、賣場的興起，傳統市場逐漸式微，為了保障這些用心經營的攤商，政府想出了一些辦法，例如舉辦友善市場社區行銷活動、鼓勵攤商參與樂活名攤的選拔，參與樂活名攤的選拔等，讓消費者對傳統市場老舊、髒亂的印象改觀，也希望吸引消費者走進傳統市場，感受傳統市場的人情味。

樂活名攤是哪攤？

政府經濟部為了提升地方市場的特色，所舉辦的一項活動，而只要攤商有意願皆可以報名樂活名攤的評比，參加的攤商將從商品品質、攤位設計、服務品質三個面向進行評比，評審通常會邀請地方相關的學術單位或對市場有研究的專業人士來擔任評審，參與樂活名攤評比對在第二市場做生意的新攤商來說是一個能夠很快被消費者認識的方法。

菜市場不再只是菜市場

為了吸引更多人來菜市場，轉變大家對菜市場只是買菜的地方，因此這是我們設立樂活名攤的意義，另外在第二市場的廣場你們也可以看到一些老照片，逛市場也可以同時看老照片展美食、展覽、活動，讓市場更有趣！

市場值日生：

陳伯龍 管理員



第二市場中第一家賣鮮魚的

丸一鮮魚行

楊媽媽和他的女兒楊妹對於我們的到來，非常的熱情，細數了家族在販售鮮魚的歷史，從過去還沒有興建第二公有市場的時候，老祖先每天就從彰化捕魚，走路至台中舊城販售，而老祖父每天晚上也都需要編織至少三雙草鞋做一日彰化台中來回的替換。而在採訪的過程中我們也得知楊媽媽過去也是一位老師，她總是把每一個顧客當作自己的孩子一樣照顧著，端上桌的都是做給女兒吃的料理，抱著一顆愛的心來做料理，難怪丸一立食的客人不管工作多遠，都會回來第二市場找家鄉的味道

楊妹姐姐

專訪

草鞋穿踏的來時路

從曾祖父開始至今已歷經四代的楊媽媽立食，曾祖父每天凌晨三點，帶著三雙草鞋和剛捕獲的鮮魚從彰化線西，走路到臺中賣魚。為什麼前一晚睡覺前要先編三雙草鞋呢？因為走路到台中，第一雙草鞋可能就磨壞了，到了市場換第二雙，手中還有第三雙以防萬一。從這個小故事可以知道以前的人們為了養家披星戴月，為了家人咬緊牙根，再辛苦也值得。楊媽媽立食的商號其實是：丸一鮮魚行，「○」是日治時期時給的商標，「一」代表第二市場第一間鮮魚行。

傳承家的味道與溫暖

後來由楊爸爸接手魚貨批發，原本是特教老師的楊媽媽，為了家裡使命感，決定將鮮美的味道繼續傳承。於是，楊媽媽立食於2006年開始營業。一開始，上午還是以販賣鮮魚為主，下午收攤後，楊媽媽會在攤位教顧客冬季鮮魚的料理方式，顧客站著看、站著學，學完料理就直接吃，所以將店名取為「立食」。楊媽媽說，店裡許多料理的發想，其實都是為了女兒設計的，楊媽媽把客人視如家人，就像所有顧客的媽媽，讓客人從料理中找到家的溫暖。

寶石般的海鮮料理

楊媽媽的女兒楊咪咪姐姐從小就出國讀書了，鮮少有時間陪伴在父母身邊，現在，即使平時有自己的工作，沒上班的時間她幾乎待在店裡，她很享受和父母相處的每個時刻。楊媽媽立食每個季節都會推出不同的海鮮創意料理，楊咪咪姐姐會將季節料理po在楊媽媽立食的臉書上。楊咪咪姐姐和我們分享了許多社群媒體的行銷經驗，這些如同寶石般的海鮮料理在她的巧手下變成一盤盤美麗的飾品，讓人看照片就直流口水呢！

羊咪咪姐姐
四代



楊妹姐姐 (魚貨批發)
楊媽媽特教老師
2006立食開始

2015 / 坐食調整

天晚上做

3-4

楊妹姐姐

曾祖父每天彰化線西

台中賣魚

兄弟姊妹，5要養

每天走路去賣魚

以前真的是站著吃囉！

丸一鮮魚行
楊媽媽立食





我從17歲就開始學習裁縫，以前在南屯媽祖廟附近學藝，後來嫁到中區才開始我的裁縫生意，從設計、打版到製作，這些功夫都難不倒我，設計衣服的靈感來自平時的觀察，看現在流行什麼，也會依據客人的需求來調整。

為了老顧客堅守崗位從日治時期就在第二市場服務消費者，每天凌晨三四點就得到店裡開始工作，以提供小吃攤的麵條原料。製麵最重要的是水分控制，以及氣候、濕度、攪拌時間等，像是如果攪拌時間太短，水分和麵粉無法結合；但是如果攪拌的時間太長，麵條又會不Q。我們堅持每天新鮮現做，不加防腐劑，就是老店家對品質的堅持。

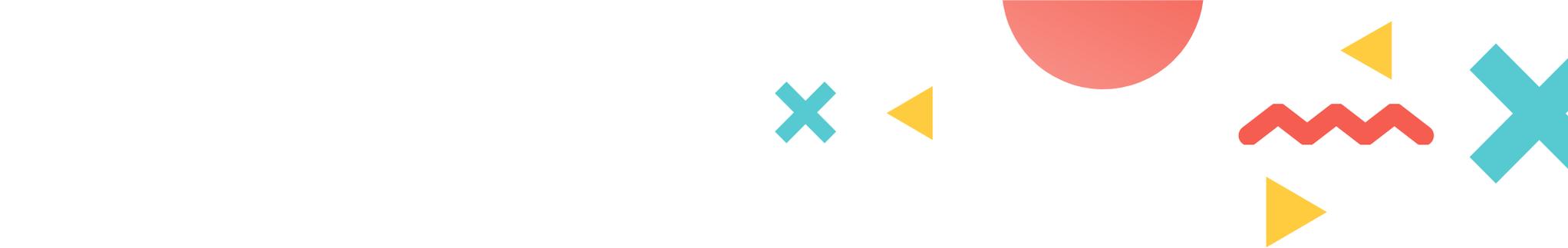


以前第二市場就是日本人逛的菜市場，這邊的物品都相對比較高級一些，一年當中喔～應該是過年最忙。」最有名的就是那個魚翅啊，鮑魚啊！店裡也有許多日本進口的醬料，想知道什麼樣的料理適合哪種沾醬，問我就對了！我也會提供一些料理小撇步給你喔



那些堅守崗位的老店家

- **玉女裁縫店** --- 17歲就開始學裁縫的阿嬤，過去在南屯學習女工，嫁到中區之後才開始做這行生意，一做就是60餘年，到現在阿嬤已經78碎了，還是守著這家店，守著老客人。
- **宏仁製麵廠** --- 日本時代就開始製作麵條，每天早上三點就開始作業，提供麵攤、家庭所需，新鮮現做，營養滿分。
- **豐隆食品行** --- 你在第二市場可以看到許多販售日本商品的雜貨店，豐隆就是其中一家，過去第二市場位於新富町，多為日本人居住，因此大多販售較高級的商品，時至今日，你仍可以找到這些歷史與人互動留下的足跡。



從選材到餐桌



為了成為一個學習的實踐者，從採買到餐桌的歷程，我們先在課堂討論了想要自己學習的料理，選定了日式咖哩飯，要做咖哩飯到第二市場採買東西最適合了！因為第二市場在日治時期時是專門給日本人消費的菜市場，裡面有許多日式的雜貨店有在販賣日式咖哩塊，而且裡面還有新鮮的馬鈴薯，紅蘿蔔，洋蔥還有豬肉這些都是非常適合拿來做咖哩的材料。因此介紹這道食譜我們想是最適合同學，也符合第二市場的特色。



材料



工具



咖哩飯的製作方法 4~6人份

1. 加油在鍋子裡
2. 先將肉下鍋拌炒，逼出一些油脂，接下依序將洋蔥丁、紅蘿蔔丁、馬鈴薯丁下鍋拌炒
6. 炒出香氣後，加飲用水直到水蓋過所有的食材
[以上的食材至少要煮10到15分鐘以上，把食材的甜味煮出來]
7. 把咖哩塊切碎，放進小碗中
8. 在裝有切碎的咖哩塊的碗中加入熱水，將咖哩塊攪拌融化
9. 把融化後的咖哩塊放到已經燉煮好的食材中
10. 攪拌所有食材，讓咖哩完全包覆每個食材，就可以盛盤端上桌了！

繪圖設計：三年戊班黃愷云、六年丙班賴睿勳
排版與食譜說明：六年甲班林清如、六年戊班歐景媛

小學生食譜試做-日式咖哩



剛開始我們想要自己製作一道料理，所以我們決定了咖哩飯，因為咖哩飯的食材中都有我們所介紹的攤位！



馬鈴薯 3顆



在開始做料理前，必須先清洗所有食材



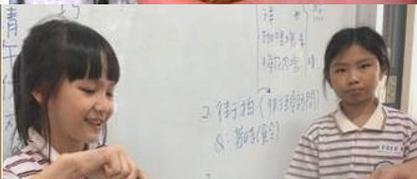
胡蘿蔔一條



日本咖哩塊 1盒



開始備料囉！最重要的就是如何切好這些食材，不同食材的形狀不一樣，因此切法也不同



最後，咖哩飯就完成囉！



胡蘿蔔必須先把頭切掉



洋蔥是最難處理的，因為圓圓的會滾來滾去



我們依序把石材放入鍋中，最後把咖哩塊切碎，放在碗裡等溶化後再倒入鍋子裡！

週三下午帶學妹們一起認識菜市場

達人帶路換我當!!——帶學妹逛第二市場



107/12/26(三) 走讀第二市場/採買食材、自製料理

在第二市場走跳了將近兩個月， 我們發現：

- 第二市場的背景讓這裡簡直是一座動態的生活博物館，也可以說這裡就像是一所生活學校
- 面臨超商、賣場的興起，市府也積極的協助第二市場轉型
- 走進第二市場裡不僅可以買到品質非常優良的食材，也可以了解台中的歷史文化，既知性又富有趣味
- 透過我們的問卷發現，離我們這麼近的第二市場，卻少有人了解，甚至從未走進去

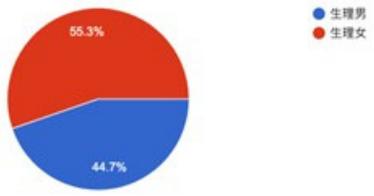
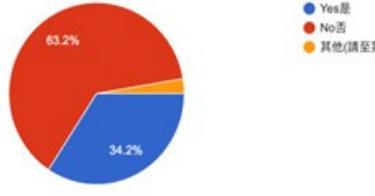
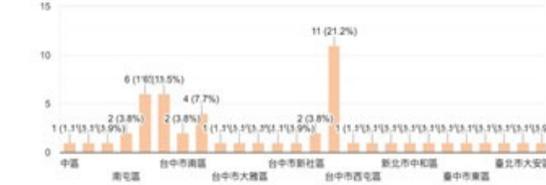
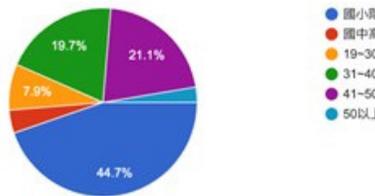
第二市場小學校 誕生

為了推廣在地的歷史以及庶民文化，我們決定把我們在市場見學的收穫，轉譯成學習活動，把教室搬到市場裡一起玩課程



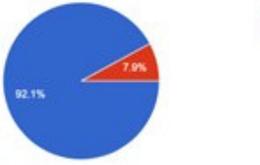
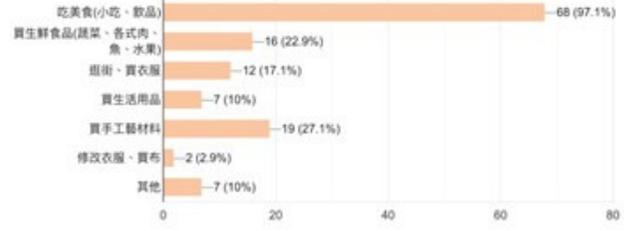
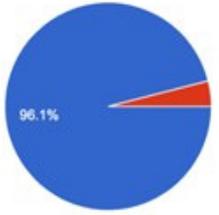
推廣活動前的問卷調查

圖表整理：許家豪

<p>1. 請問你的性別</p> <p>76 則回應</p>  <table border="1"><thead><tr><th>性別</th><th>百分比</th></tr></thead><tbody><tr><td>生理男</td><td>44.7%</td></tr><tr><td>生理女</td><td>55.3%</td></tr></tbody></table>	性別	百分比	生理男	44.7%	生理女	55.3%	<p>2. 你是否住在台中市區?</p> <p>76 則回應</p>  <table border="1"><thead><tr><th>回答</th><th>百分比</th></tr></thead><tbody><tr><td>Yes 是</td><td>34.2%</td></tr><tr><td>No 否</td><td>63.2%</td></tr><tr><td>其他(請至第三題作答)</td><td>3.6%</td></tr></tbody></table>	回答	百分比	Yes 是	34.2%	No 否	63.2%	其他(請至第三題作答)	3.6%																														
性別	百分比																																												
生理男	44.7%																																												
生理女	55.3%																																												
回答	百分比																																												
Yes 是	34.2%																																												
No 否	63.2%																																												
其他(請至第三題作答)	3.6%																																												
<p>1. 這次參與活動的有 55.3%是生理女，有 44.7%是生理男，大部分是女性。</p>	<p>2. 有 34.2%的參與者住在中區，其他有 63.2%的參與者不是住在中區，填其他選項的參與者絕非亂填，只是原本不是住在中區，因為工作或出差而來。</p>																																												
<p>3. 您居住的縣市以及行政區(例:台北市中正區)</p> <p>52 則回應</p>  <table border="1"><thead><tr><th>縣市及行政區</th><th>人數</th><th>百分比</th></tr></thead><tbody><tr><td>中區</td><td>1</td><td>1.9%</td></tr><tr><td>南屯區</td><td>2</td><td>3.8%</td></tr><tr><td>台中市南區</td><td>6</td><td>11.5%</td></tr><tr><td>台中市西區</td><td>4</td><td>7.7%</td></tr><tr><td>台中市大雅區</td><td>2</td><td>3.8%</td></tr><tr><td>台中市新社區</td><td>1</td><td>1.9%</td></tr><tr><td>台中市西屯區</td><td>11</td><td>21.2%</td></tr><tr><td>新北市中和區</td><td>2</td><td>3.8%</td></tr><tr><td>臺中市東區</td><td>1</td><td>1.9%</td></tr></tbody></table>	縣市及行政區	人數	百分比	中區	1	1.9%	南屯區	2	3.8%	台中市南區	6	11.5%	台中市西區	4	7.7%	台中市大雅區	2	3.8%	台中市新社區	1	1.9%	台中市西屯區	11	21.2%	新北市中和區	2	3.8%	臺中市東區	1	1.9%	<p>4. 年齡</p> <p>76 則回應</p>  <table border="1"><thead><tr><th>年齡</th><th>百分比</th></tr></thead><tbody><tr><td>國小階段(7-12歲)</td><td>44.7%</td></tr><tr><td>國中(13-18歲)</td><td>7.9%</td></tr><tr><td>19-30歲</td><td>0%</td></tr><tr><td>31-40歲</td><td>19.7%</td></tr><tr><td>41-50歲</td><td>21.1%</td></tr><tr><td>50以上</td><td>0%</td></tr></tbody></table>	年齡	百分比	國小階段(7-12歲)	44.7%	國中(13-18歲)	7.9%	19-30歲	0%	31-40歲	19.7%	41-50歲	21.1%	50以上	0%
縣市及行政區	人數	百分比																																											
中區	1	1.9%																																											
南屯區	2	3.8%																																											
台中市南區	6	11.5%																																											
台中市西區	4	7.7%																																											
台中市大雅區	2	3.8%																																											
台中市新社區	1	1.9%																																											
台中市西屯區	11	21.2%																																											
新北市中和區	2	3.8%																																											
臺中市東區	1	1.9%																																											
年齡	百分比																																												
國小階段(7-12歲)	44.7%																																												
國中(13-18歲)	7.9%																																												
19-30歲	0%																																												
31-40歲	19.7%																																												
41-50歲	21.1%																																												
50以上	0%																																												
<p>3. 住其他地區的參與者最多是台中市西屯區，其次是台中市南區，也有從台北市大安區和新北市中和區遠道而來的參與者。</p>	<p>4. 參與者年齡最多的是國小階段(7~12歲)佔 44.7%，其次是 41~50 歲佔 21.1%，再來是 31~40 歲佔 19.7%，大多數是國小同學，因為我們在學校透過上台發表對學校的學生推廣，所以參加活動的是學居多。</p>																																												

推廣活動前的問卷調查

圖表整理：許家豪

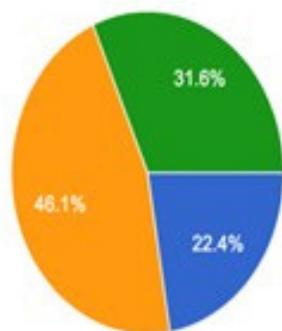
<p>5.是否去過第二市場</p> <p>76 則回應</p>  <p>● Yes 是 ● No 從沒去過(請擇否, 請直接跳到第 6 題作答)</p>	<p>6.你通常去第二市場做什麼?(可複選)</p> <p>70 則回應</p> 
<p>5.有 92.1%的人都有去過第二市場，只有少部分 7.9%的人沒有去過。</p>	<p>6.最多是都去第二市場吃美食(小吃、飲品) 佔 97.1%，其次是買手工藝材料佔 27.1%，大部分都是吃美食，是因為大家都只知道第二市場的小吃，卻都不知道第二市場內有很多特色小店。</p>
<p>7.你逛過傳統市場嗎?</p> <p>76 則回應</p>  <p>● 有 ● 沒有</p>	<p>8.平時家裡的生鮮食品的採買，習慣在那些地方消費(可複選) (學生不知道可以詢問一下家中主要採買者)</p> <p>76 則回應</p>  <p>住家附近的傳統市場、農藝市場 計數: 59</p>
<p>7.參加者有 96.1%有逛過傳統市場，沒有逛過傳統市場的佔 3.9%。</p>	<p>8.參加者大多都是去超級市場和傳統市場 佔 77.6%，其次是去大賣場佔 43.4%，最後才是網路商行佔 6.6%</p>

推廣活動前的問卷調查

圖表整理：許家豪

13. 第二市場以前叫做新富町市場，為什麼叫新富町

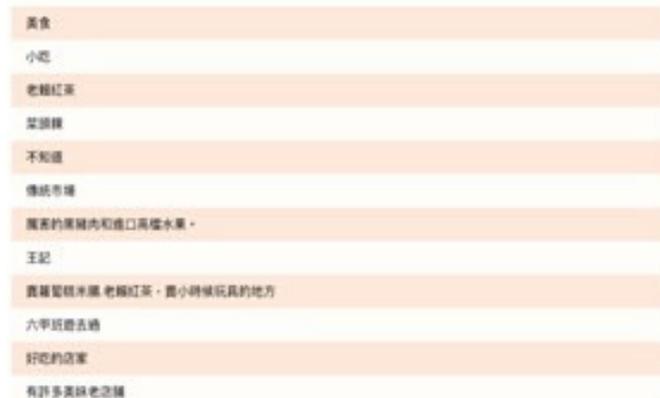
76 則回應



- 因為是新的建設，且希望來這裡做生意的攤商都能賺大錢所以稱為新富
- 因為當時的菜市場長叫做新富先生，以他命名
- 因為第二市場在新富町，所以稱為新富町市場
- 不知道

14. 一提到臺中第二市場，你會想到...?

76 則回應



13. 參與者最多選擇當時的第二市場位處新富町，佔 46.1%，其次是選擇不知道佔 31.6%。

14. 參與者最多寫的是老賴紅茶和蘿蔔糕，第二市場還有很多有趣的特色小店，不只是只有小吃而已。

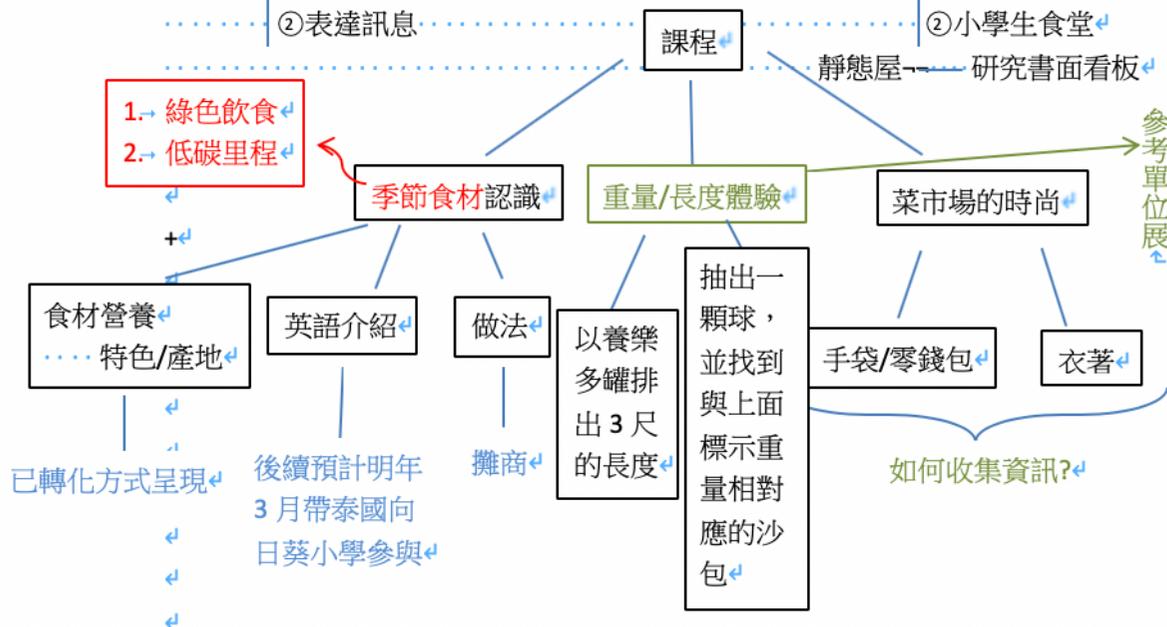
活動企劃討論紀錄

圖表紀錄：賴睿勳

107年12月4日.....主題: 活動企劃

當天討論了許多關於第二市場小學校所需要的東西, 同學們也都紛紛表達意見。

地圖 ①分類、標誌.....動態屋 ①菜市場小學
②表達訊息.....靜態屋 ②小學生食堂
.....研究書面看板



我們還討論了當天以九宮格為遊戲上面的題目。

1. → 豬肉的部位: 抽出一道豬肉料理, 並找出這道料理的豬肉所使用的部位是部位圖上哪個區塊以及它的名稱。
2. → 選布的長度: 截取一段布, 並得知長度。後續這題改為【重量/長度體驗】之內容
3. → 食物原本模樣: 顧名思義, 就是得知這道食物原本模樣(芥菜→梅乾菜)
4. → 罐頭選選看: 得知兩種鮑魚罐頭分別產地。
5. → 味噌湯用魚乾: 得知味噌湯所使用之魚乾。後改為{得知煮味噌湯的食材有哪些}
6. → 櫻花蝦產地: 得知櫻花蝦產地。
7. → 當季三種水果: 找出當季三種水果。後續因看板已有介紹, 所以這題便移除了
8. → 蔬菜連連看: 將蔬菜名稱與圖片配對。
9. → 雜貨圖片: 得知各種食物分別要加什麼醬料。
10. (後續增加): 得知圖片上麵的名稱, 並得知這是哪一種麵條

當天回家後便已轉化的方式, 自行想當季食材的介紹

第 二 市 場

小 學 校

Go To The Second Market School

菜 市 場 學

2019/01/15(二)~2019/01/18(五)

10:00~16:30

菜 市 場 小 食 堂

2019/01/16(三)

9:00~11:00

台中第二公有市場六角樓前廣場

主辦單位:台中教育大學附設實驗小學

協辦單位:台中第二公有零售市場管理處



第二市場小學校 入學手冊



展覽看板區 (六角樓前廣場)
 * 1/14(一) 早上8:00佈展
 看板/攤位擺設期間:
 1/14(一) ~ 1/18 (五)
 早上10:00~下午4:30



菜市場小學堂活動
 口碑場、開學場皆已預約滿
 1/15(二)、1/16(三)
 早上10:30~12:00, 9:00~12:00

目的：
 透過遊戲的設計，讓孩子帶孩子認識市場裡的商品，認識我們生活中飲食的來源與知識、菜市場中的數學、生物、菜市場的觀察。

展區包含:

1. 菜市場小學校看板(菜市場學科重點摘要)
2. 菜市場度量衡互動區
3. 海洋生物觀察體驗區
4. 第二市場穿越報
5. 菜市場探索活動單(可自行取用)

*溫馨提醒:1/14(一)為展覽試閱場，因週一為市場公休日，廣場為公共空間可進入，只是攤商是休息的。

夏天消暑好方法
甜中帶酸降降火
手搖現榨真實在
Q彈軟嫩一再來

玉山愛峰
玉女
裁縫
肉包店

制服專賣

菜頭粿

老賴紅茶

老人內衣

日本
委託行

三代意麵

來到我這裡您聞不到
豬肉的腥味請到上面高的黑豬
肉絕對讓您意想不到

食品雜貨俱備
人人皆愛無人嫌
免去日本來這裡
省下一大筆運費

買舒服的媽媽的
睡衣保證喜歡
想睡到他們睡
幫睡裡透氣



添福魚行

楊田

豐隆

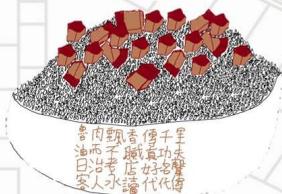
大家來

嵐肉燥

食品

丸一鮮魚行

光復興



東方美

滷肉飯區

蜜藏地瓜

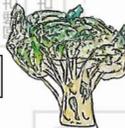
小學堂展覽區



米苔目

菜攤

粉粿



武德宮

這裡水果最好吃
免費寄放不用錢
感受滿滿人情味
保證一試成主顧

白麵黃麵各種麵
新鮮麵團無添加
當天現做誠信佳
百年老店永不倒

宏仁
麵攤

阿南
水果

第二市場
教室地圖

市場美學觀察



Vogue

第一百回
市場時尚大賽選拔
報名開始

2019
15
JAN

食尚教主
The Beauty

阮孫尚愛
黃金魚底家

充滿人情味與美味的丸一立食是第二市場內的第一間賣鮮魚貨的商家

特別報導
百年老店製麵廠
從日治時期就開到現在，
為老顧客堅守崗位，每
天凌晨新鮮現做

休閒、輕便薄外套
上市場就要輕鬆無負擔，必穿單品

側背的錢包
想掏錢就隨手可得
走路時絕不妨礙走路

顯瘦百搭牛仔褲
出門必穿、主婦穿
搭必備，破舊感也
充滿時尚

經驗主婦 市場穿著術揭密

0021N 金鐘獎



non-no

2019創刊號

溫柔媽媽穿搭
不礙手的輕量羽絨背心，
初冬早晚溫差大
最佳單品。

貴婦菜市場
早上送小孩上學後
的台中味早餐時光

棉麻寬鬆褲裙
可輕鬆可正式不
失禮穿搭，榮登
年度十大單品

台中媳婦的新 台中市視野

台中第二市場過去的風華，至今仍能看到其中的痕跡，我們經常帶外地朋友來這裡，因為這裡可以說是代表台中的市場。

市場 新風格

0021N 金鐘獎

市場美學觀察

Vogue

January
Market
festival
2019

vogue

今年市場最fashion
的穿搭



市場的流行尖端

市場清新風

無印簡約風格將成為
市場媽媽穿搭的趨勢

簡潔有力的馬尾

讓你可以自在的逛市
場而不把頭髮弄髒!

豐富多樣的日本雜貨店

不用搭飛機，也可以選個到日本
地方媽媽廚房使用的調味品

市場學

跟著料理者走進二市場，帶你
看見市場裡的季節味
購物籃是我的書包，而店家就
是我研發新食譜的創意老師



Vogue

14/2018
12月
第一刊
阿嬤的食尚衣著
輕便穿搭術

條紋的發熱衣

上菜市場不用穿得特別
貴重，輕鬆打扮就好了!

主婦心頭好-- 如何挑選一件好背心

讓你上菜市場也不用怕
著涼，簡單又保暖的小
背心。

走跳市場的鞋著

亮色搭配
休閒為上
鞋底厚，腳不容易類

市場人觀點

我在第二市場工作，我也支持第二市場的
產品，百年老店不是蓋的!



菜市場小學校活動花絮

圖表紀錄：歐景媗、閻宇彤



菜市場小學校活動花絮

圖表紀錄：歐景嫻、閻宇彤



同學們正在認真的討論答案



阿嬤正在為同學們解答



在詢問老闆答案時，要注意不要打老闆做生意喔！



同學們正在詢問路人

菜市場小學校活動花絮

圖表紀錄：歐景媗、閻宇彤

完成了!你知道11個養樂多罐
=3尺嗎!



我們希望透過常見的養樂多罐
讓同學了解大概的3尺長度。



1尺大約
30公分

菜市場常用的量布單位是台尺。



透過這個
活動,可
以看到同
學們認真
參與的樣子

菜市場小學校活動花絮

圖表紀錄：歐景媗、閻宇彤

同學找出了題目的答案



同學在討論這題的答案



斤兩是菜市場常用的單位



一斤 = 0.6公斤喔！半斤 = 8兩喔！

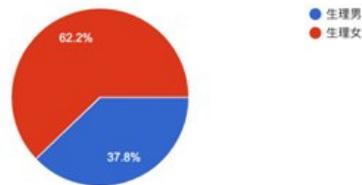


菜市場小學校參與者回饋

圖表紀錄：賴睿勳

1. 請問您的性別

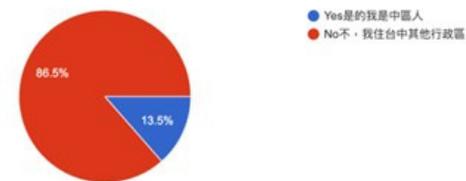
37 則回應



參加活動並填寫我們問卷的人有 62.2% 是生理女，37.8% 是生理男。

2. 請問您住在台中市區嗎？

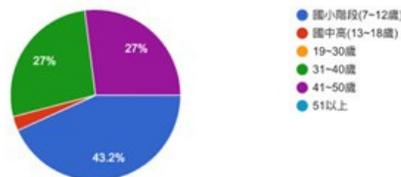
37 則回應



參加活動並填寫我們問卷有 86.5% 的人是中區人，13.5% 住在台中其他行政區域。

3. 您的年齡？

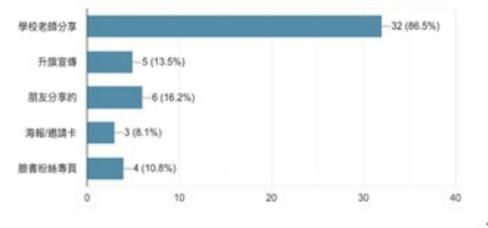
37 則回應



參加活動並填寫我們問卷的人有 43.2% 是國小階段(7-12 歲)，27% 是 31-40 歲，27% 是 40-50 歲，2.8% 是國中高(13-18 歲)。我們推測國小階段是因為我們有在校內進行宣傳，國中高階段可能是有學長姐回來。

4. 你如何得知「第二市場小學的展覽活動」

37 則回應



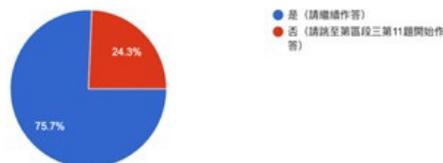
參加活動並填寫我們問卷的人有 32 人(86.5%)是透過學校老師分享得知，6 人(16.2%)是透過朋友分享，5 人(13.5%)是升旗宣傳，4 人(10.8%)是透過臉書粉絲專頁，3 人(8.1%)是透過海報/邀請卡。

菜市場小學校參與者回饋

圖表紀錄：賴睿勳

5. 您是否參與我們舉辦的小學堂闖關活動

37 則回應

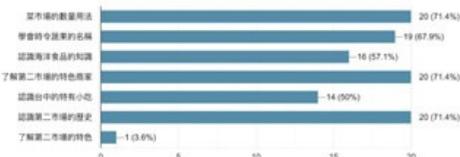


參加活動並填寫我們問卷的人有 75.7% 有參加我們舉辦得闖關活動，24.3% 的人沒有參加。

小學堂闖關活動意見回饋

6. 在第二市場小學堂的闖關活動中，從遊戲裡，你學到哪些關於菜市場的學問？(可複選)

26 則回應



參加闖關活動並填寫我們問卷的人中，從遊戲裡，學到菜市場的學問人數，並列前 3 的是菜市場的數量用法、第二市場的特色商家、第二市場的歷史，各個皆有 20 人，都是 71.4%，其次是時令蔬果的名稱和海洋食品。

7. 闖關活動中，你覺得關主解說的方式清楚嗎？

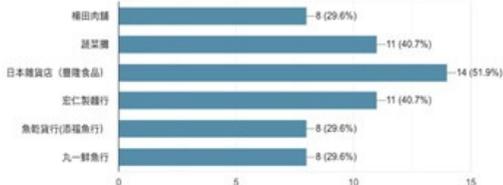
26 則回應



參加闖關活動並填寫我們問卷的人，有 96.4% 覺得關主解說的方式清楚，3.6% 覺得不清楚。

8. 闖關活動中，你喜歡的攤位是哪些？(可複選)

27 則回應



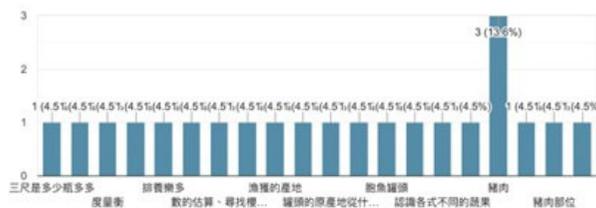
參加闖關活動並填寫我們問卷的人中，豐隆食品行為最受歡迎，有 14 人，佔 51.9%，接著是蔬菜攤和宏仁麵行，各有 11 人(40.7%)，其次是楊田肉舖、添福魚行、丸一鮮魚行，各有 8 人，佔 29.6%。

菜市場小學校參與者回饋

圖表紀錄：賴睿勳

9. 你覺得最挑戰的題目是

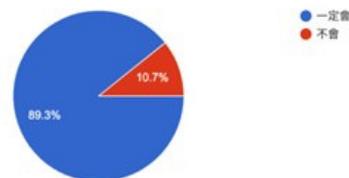
22 則回應



我們敲進這個開放性問題的回覆中發現，參加闖關活動並填寫我們問卷的人中，大家覺得最難的是豬肉部位題以及度量衡的題目。

10. 參加完挑戰活動後，下次你會不會想帶著朋友或家人再次造訪第二市場嗎？

28 則回應

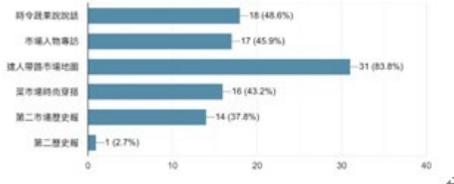


參加挑戰活動並填寫我們問卷的人當中，有 **89.3%** 的人下次會想帶著朋友或家人再次造訪第二市場，**10.7%** 的人不會，**10.7%** 中有兩人是小學生，我們推測因為逛菜市場的人中，小學生是佔極少的這個原因。

小學堂靜態展覽 (看板、互動區)

11. 你最喜歡看板區的那些介紹(可複選)

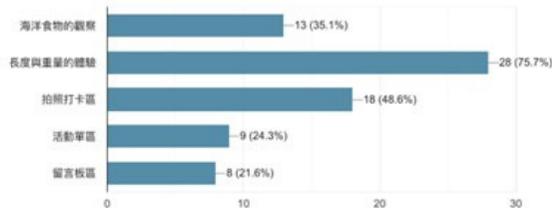
37 則回應



參加活動並填寫我們問卷的人中，最喜歡的看板區介紹便是達人帶路的市場地圖，有 **31 人(83.8%)**，其次是時令蔬果說說話和市場人物專訪，分別有 **18 人(48.6%)** 和 **17 人(45.9%)**。

12. 在互動區，你喜歡哪些設計(可複選)

37 則回應



參加活動並填寫我們問卷的人，在互動區裡，排名前三的是長度與重量體驗的設計，有 **28 人(75.7%)**，其次是拍照打卡區與海洋食物的觀察，分別有 **18 人(48.6%)** 和 **13 人(35.1%)**。

菜市場小學校參與者回饋

圖表紀錄：賴睿勳

13. 透過我們的看板、互動區設計的活動，有讓你更了解第二市場嗎？

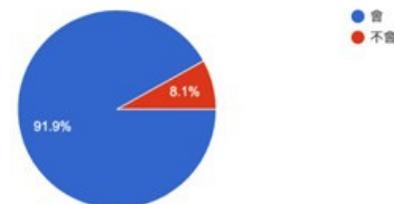
37 則回應



所有參加活動並填寫我們問卷的人都覺得透過我們的看板、互動區設計的活動，有讓他們更了解第二市場。

14. 看完「第二市場小學校」特展後，你會更常來第二市場逛嗎？

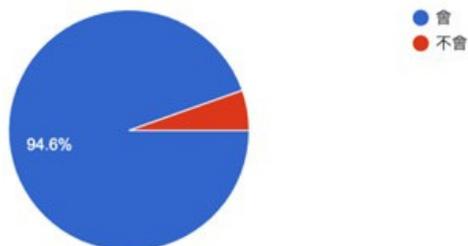
37 則回應



參加活動並填寫我們問卷的人，有 **91.9%** 看完第二市場小學校特展後，會更常來第二市場逛，**8.1%** 不會，且不會的人皆是小學生，我們推測是因為小學生極少逛菜市場的關係。

15. 你會介紹朋友到台中第二市場嗎？

37 則回應



參加活動並填寫我們問卷的人，會介紹朋友到台中第二市場的有 **94.6%**，**5.4%** 的人不會且都是小學生，我們推測是因為小學生極少逛菜市場的關係。

16. 給我們一些鼓勵的話（含建議）

37 則回應

- 認真專賢～詳細的了解後介紹給大家～讚
- 很有意義的活動，星星之火，但能燎原！
- 看板主題明確容易了解，採訪深入生活，好棒！
- 小朋友的引導十分的清楚，就像是在地人一樣，讓我對第二市場有另一層的認識。
- 謝謝關主細心、耐心的帶領，讓我們能夠順利完成任務！
- 喜歡你們的用心&和樂的氣氛！好幸運有到場參與！第二市場小學校讚啦～
- 有小學生認真的田調研究熱情的介紹及參與，相信第二市場會再度擁入更多人潮，支持此次知性的活動看板可以保留在第二市場，成為來訪遊客的挖寶路線，真心感謝用心的老師和認真的同學們，以你們為榮
- 關主有耐心，有禮貌，能夠好好的帶領開關的學生在狹小的市場中穿梭，內容有趣精彩！
- 更多有趣的相關活動
- 建議下次的活動可以再豐富一點
- 很棒的活動，讓我們更了解第二市場的文化歷史
- 透過這個研究發想學生面對人際話不會害怕，習慣研的學生勇躍來，如果可以，希望也可讓研班的學生都有這個研

大多數參加活動並填寫我們問卷的人都給予我們非常正向的稱讚，少數人給予我們一些建議，大多數都是希望我們的內容能在更加豐富一些。

菜市場小學校仍持續發酵中...

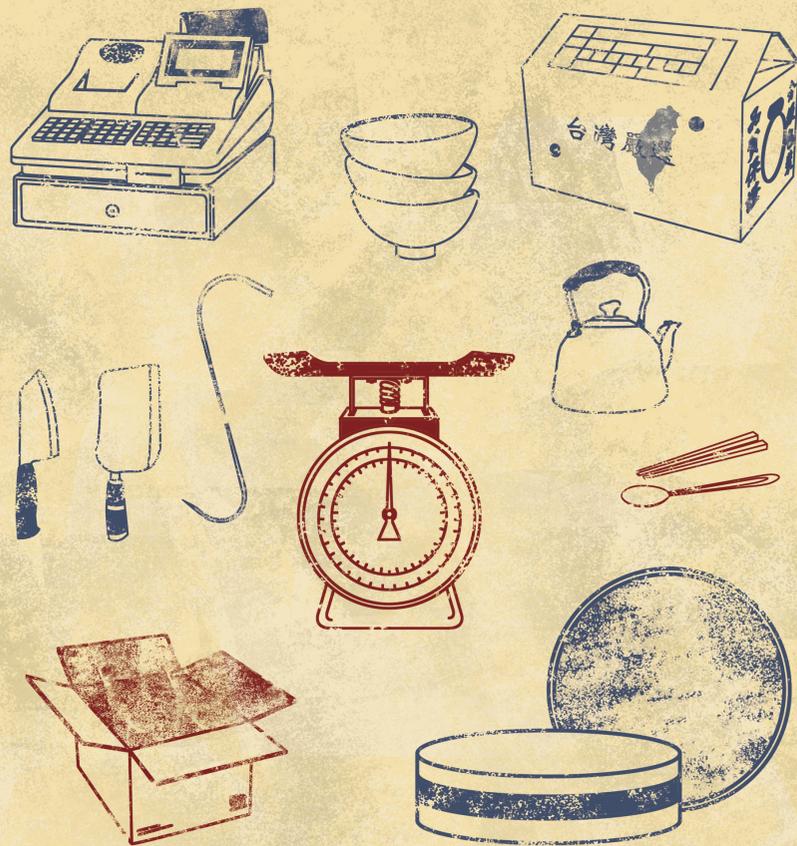
在期末為一週的特展和菜市場小學堂的活動，不僅吸引了校內的師生，就連第二市場裡的觀光客都被我們的看板給吸引，市場裡的攤販們也很開心我們可以把他們當作老師一樣---職人精神。寒假我們也收到東海大學社會創新實驗計畫的邀請，希望我們接下來能夠一起參與推廣第二市場的活動....



傢私頭仔

ke si tau a

台中第二市場器物展



03 18 — 03 24

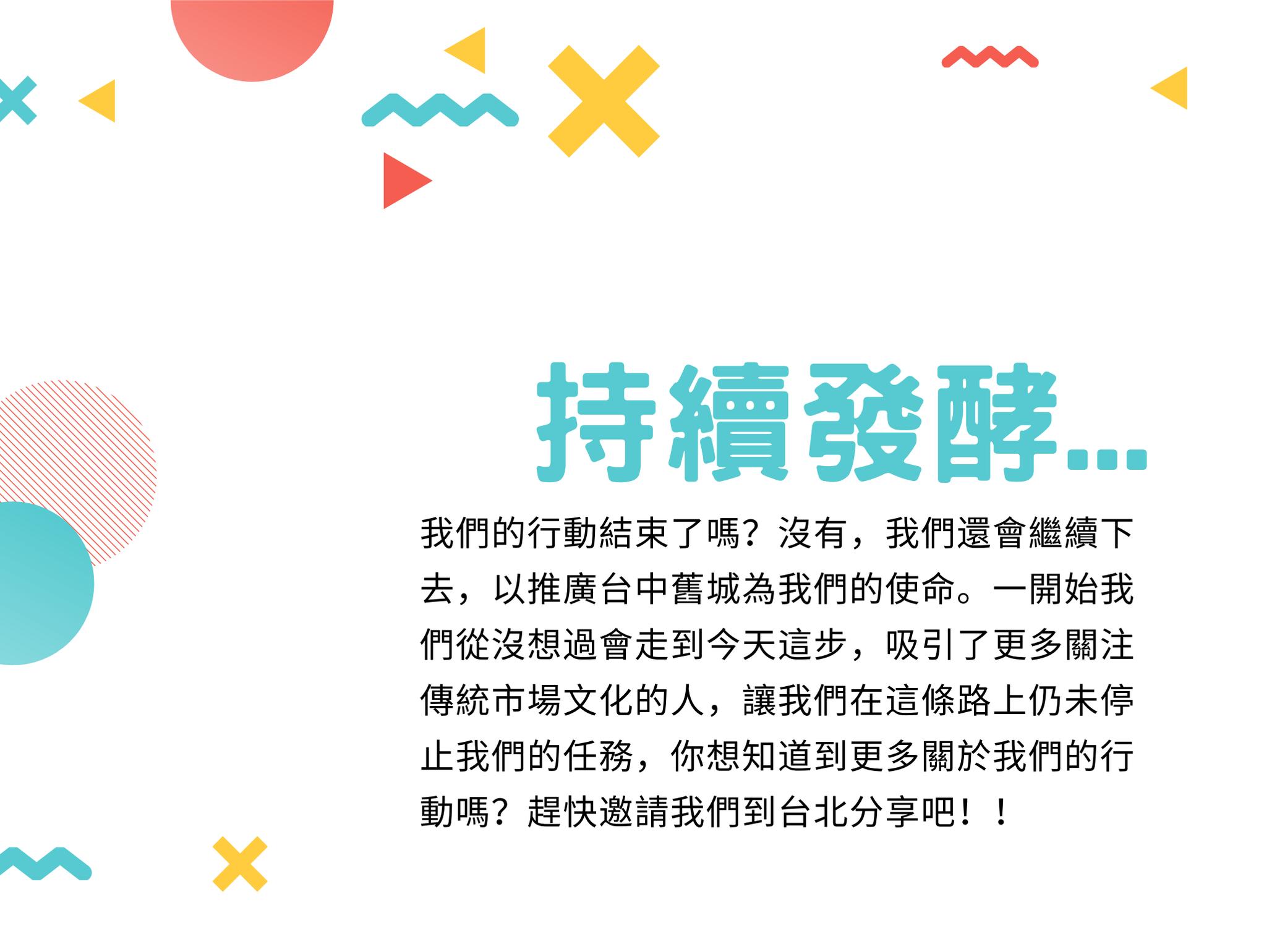
台中市中區三民路二段87號

主辦單位：東海大學工業設計學系、東海大學人社計畫、東海大學高教深耕計畫

協辦單位：臺中市政府經濟發展局、第二公有零售市場、國立臺中教育大學附設實驗國民小學

3月份 特展

菜市場裡的器物展
收銀方式、烹煮的鍋子、
刀具、碗透過小學生的視角呈現
你不來嗎？



持續發酵...

我們的行動結束了嗎？沒有，我們還會繼續下去，以推廣台中舊城為我們的使命。一開始我們從沒想過會走到今天這步，吸引了更多關注傳統市場文化的人，讓我們在這條路上仍未停止我們的任務，你想知道到更多關於我們的行動嗎？趕快邀請我們到台北分享吧！！